

do it بالعربي

Blue House

البيت الأزرق

Fouad Elkhoury
Camille Zakharía
Hrair Sarkissian
Khaled Hourani
Khalid Albaih
Tarek Al Ghoussein
Tarek Atoui

فؤاد الخوري
كميل زخريّا
هراير سركيسيان
خالد حوراني
خالد البيه
طارق الغصين
طارق عطوي

Beit al Beiruti (Top)

بيت البيروتي

Adel Abidin
Ala Younis
Amir Nour
Hassan Khan
Hazem Harb
Ismail Bahri
Jayce Salloum
Joana Hadjithomas
& Khalil Joreige
Joe Namy
Khalil Rabah
Magdi Mostafa
Mohammad Al Qassab
Mustapha Akrim
Rasheed Araeen
Raed Yassin

عادل عابدين
آلاء يونس
عامر نور
حسن خان
حازم حرب
إسماعيل بحري
جيس سلوم
جوانا حاجي توما
وخليل جريج
جو نعمه
خليل رباح
مجدي مصطفى
محمد القصاب
مصطفى أكريم
رشيد أرانين
رائد ياسين

بيت البيروتي

Beit al Beiruti

مقرّ مؤسّسة خالد شومان

Headquarters

البيت الأزرق

Blue House

المختبر

The Lab

Beit al Beiruti (Down)

بيت البيروتي

Amina Menia
Hassan Sharif
Mohamed Abdulkarim
Rayyane Tabet
Sam Shalabi
Susan Hefuna
Yazan Khalili

أمينة منيا
حسن شريف
محمد عبدالكريم
ريان تابت
سام شلبي
سوزان حفونة
يزن خليلي

The Lab

المختبر

Abdulnasser Gharem
Dia Batal
Etel Adnan
Fadlabi
Jorge Tacla
Manal al Dowayan
Mohammed Kazem
Rita Alaoui
Taysir Batniji
+ Online projects

عبد الناصر غارم
ضياء البطل
إيتيل عدنان
فضلابي
خورخي ت كلا
منال الدويّان
محمد كاظم
ريتا علوي
تيسير بطنجي
+ مشاريع عبر الانترنت

Ghorfa

الغرفة

Suha Shoman

سهى شومان

Terrace

الساحة الخارجية

Rheim Alkadhi
Ziad Antar

ريم القاضي
زياد عنتر

Main Building

المبنى الرئيسي

Aya Haidar
Hassan Meer
Kamala Ibrahim Ishag
Khalid Sabsabi
Mona Hatoum
Nasir Nasrallah
Nida Sinnokrot
Safaa Erruas
Samira Badran

آية حيدر
حسن مير
كامالا إبراهيم إسحاق
خالد سبسابي
منى حاطوم
ناصر نصر الله
نداء سنقروت
صفاء الرواس
سميرة بدران

المبنى الرئيسي

Main Building

الموقع الأثري

Archaeological Site

9 ش. محمد علي السعدي
9 Moh'd Ali Al-Saadi St.

13 ش. نديم الملاح
13 Nadeem al Mallah St.

do it بالعربي

رائد ياسين

2015

عند الدخول إلى ساحة العرض، قم بتصفير لحن موسيقي لفيلم تتذكره، فيما تشاهد أناساً آخرين وهم يقومون بأنشطة مختلفة.

Simone Fattal

2015

The moment you decide to travel to the farthest point in the universe (i.e., Isra’), go to Damascus, climb Mount Qasioun, fix your gaze on Saturn’s rings, drink a cup of an elixir made of leaves of camphor, stomp your foot hard on the ground and rise.

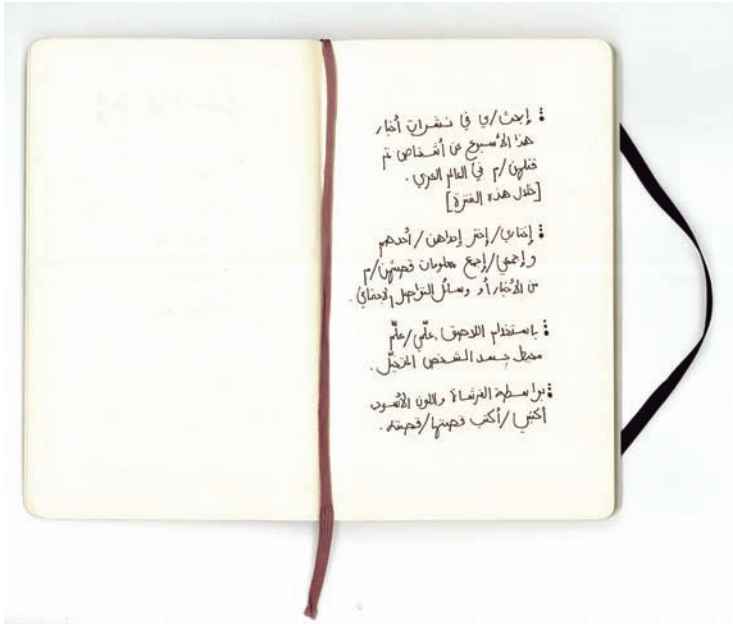
Raed Yassin

2015

When you enter the exhibition space, whistle a theme song from a film you remember while looking at what others are doing around you.

فياء البطل

2015



- Search for news bulletins about people who have been killed in the Arab World (in the recent past).
- Choose one person and collect information on his or her story from the news or from social media.
- Using tape, mark the outline of the person’s imagined body.
- In the middle of the shape, and in black, write his or her story.

منى حاطوم

Until there are none..., 2015

قم برسم الخريطة السياسية الحالية للعالم مستخدماً الطيشور أو الفحم، واجعلها تغطي المساحة الأرضية الكاملة لمكان العرض.

ادع الناس ليمشوا فوق جميع الحدود التي تفصل بين الدول المختلفة فيمحوها إلى أن لا تبقى هناك أية حدود.

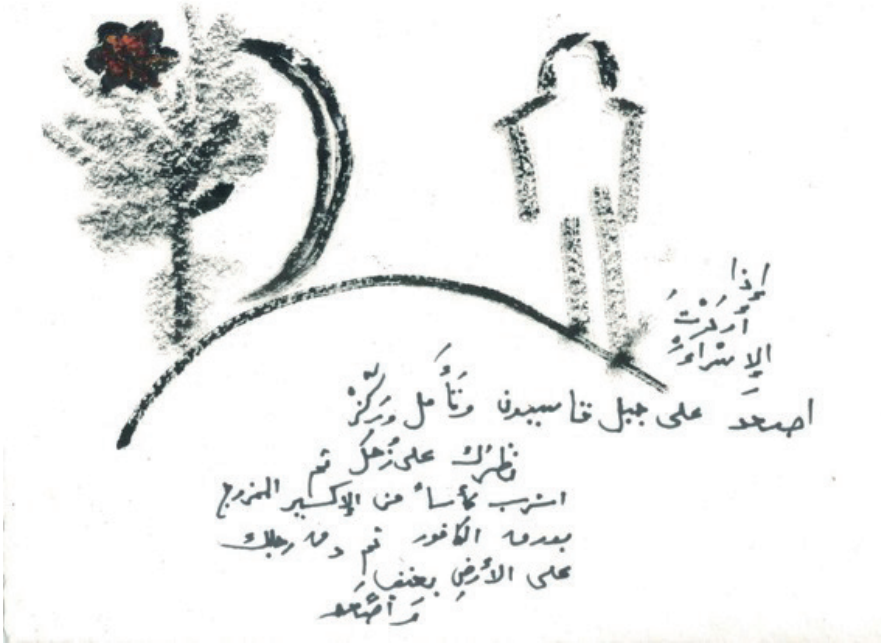
فنانين

يضم do it بالعربي“ تعليمات الأعمال الفنيّة لعدّة فنانين من عشرة دول من ضمنهم:

باسل عباس وروان أبو رحمة، حمرة عباس، محمد عبد الكريم، عادل عبد الصمد، عادل عابدين، سارة أبو عبد الله، طارق الغصين، إيتل عدنان، صوفيا المارية، جعفر العربي، محمد القصاب، ناصر السالم، منيرة الصّالح، مصطفى أكريم، ريتا علوي، خالد البية، منال الضويّان، ريم القاضي، عبد الله المطيري، زياد عنتر، رشيد أراثين، طارق عطوي، سميرة بدران، إسماعيل بحري، لارا بلدي، ضياء البطل، تيسير بطنجي، دوريس بيطار، علي شري، أمين يسري ديبان، روزا الحسن، فؤاد الخوري، صفاء الرواس، فضلاحي، سيمون فتال، جي. سي. سي. عبد الناصر غارم، جوانا حاجي توما وخليل جريج، أية حيدر، حازم حرب، منى حاطوم، سوزان حفوظة، خالد حوراني، حسن حجيري، كمالا إبراهيم إسحاق، محمد كاظم، يزن خليلي، حسن خان، أحمد ماطر، حسن مير، أمينة منيا، مجدي مصطفى، جو نعمة، ناصر نصر الله، عامر نور، خليل رياح، خالد سيسيني، عبد الرحيم سالم، جيس سلوم، هرايز سركيسيان، زينب سديرة، سام شلبي، حسن شريف، سهى شومان، نداء سنقرط، ريان ثابت، خورخي تكللا، جلال توفيق، شريف واكد، رائد ياسين، آلاء يونس، هشام يوسف، كميل زخريا.

سيمون فتال

2015



أحمد ماطر

2015

افتح متصفح جهازك على موقع اليوتيوب.

اكتب بالعربية

“البارحة قلبي من الهم ما بات“.

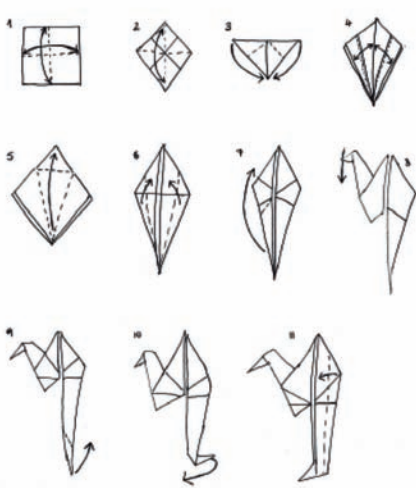
تصفح الفيديوهات.

اختر افضل المقاطع لديك.

شاركها مع اصدقائك أو من الأفضل اعرضها على شاشات متفرقة كما يفعل الفنانون المعاصرون ؛)

آية حيدر

المهاجر، 2015



استخدم وثائق الشحن لخلق طائر البيلشون - نوع من الطيور الساحلية المهاجرة - للإشارة إلى الخسارة في أرواح المهاجرين. قم بتجميعها في منتصف الغرفة.

Artists

“do it بالعربي“ features art work instructions by artists from ten countries in the region, including:

Basel Abbas and Ruanne Abou-Rahme, Hamra Abbas, Mohamed Abdelkarim, Adel Abdessemed, Adel Abidin, Sarah Abu Abdallah, Etel Adnan, Tarek Al Ghousssein, Sophia Al Maria, Jaffar Al Oraibi, Mohammed Al Qassab, Nasser Al Salem, Mounira Al Solh, Mustapha Akrim, Rita Alaoui, Khalid Albaih, Manal AlDowayan, Rheim Alkadhi, Abdullah Al-Mutairi, Ziad Antar, Rasheed Araeen, Tarek Atoui, Samira Badran, Ismaïl Bahri, Lara Baladi, Dia Batal, Taysir Batniji, Doris Bittar, Ali Cherri, Ayman Yossri Daydban, Róza El-Hassan, Fouad ElKhoury, Safaa Erruas, Fadlabi, Simone Fattal, GCC, Abdunasser Gharem, Joana Hadjithomas and Khalil Joreige, Aya Haidar, Hazem Harb, Mona Hatoum, Susan Hefuna, Khaled Hourani, Hasan Hujairi, Kamala Ibrahim Ishag, Mohammed Kazem, Yazan Khalili, Hassan Khan, Ahmed Mater, Hassan Meer, Amina Menia, Magdi Mostafa, Joe Namy, Nasir Nasrallah, Amir Nour, Khalil Rabah, Khaled Sabsabi, Abdelraheem Salim, Jayce Salloum, Hrair Sarkissian, Zineb Sedira, Sam Shalabi, Hassan Sharif, Suha Shoman, Nida Sinnokrot, Rayyane Tabet, Jorge Tacla, Jalal Toufic, Sharif Waked, Raed Yassin, Ala Younis, Hisham Youssef, and Camille Zakharia.

do it بالعربي

24 أيلول/سبتمبر 2016 - كانون الثاني/يناير 2017

انضموا إلىّنا وشاركونا وسامعوا معنا، منفردين أو مع العائلة والأصدقاء وكجماعات في “do it بالعربي“. حيث كتب أكثر من ٧٠ فنانة وفنانا من مختلف أنحاء المنطقة تعليمات يمكن للجميع استخدامها لابتكار عمل فنيّ جديد.

يعرض “do it بالعربي“ بالعربي في دارة الفنون مختارات من هذه التعليمات التي يتم تحقيقها أثناء الصيف عبر التعاون مع فنانين ومعماريين وطلاب، إضافة إلى تعليمات أخرى يمكن للزوار تحويلها إلى أعمال فنيّة من صنعهم.

الدعوة متاحة للجميع للمشاركة في ورش العمل، والتشاطات والفعاليّات، وعروض الآداء، والأنشطة المحفّزة للفكر طيلة فترة العرض. إضافة إلى الأيّام المفتوحة العديدة التي سنركّز من خلالها على مشاريع معيّنة عبر ورش العمل أو التشاطات الخاصة.

كما يتم إطلاق المشاريع باستمرار على صفحات التواصل الاجتماعي لمشاركة الجميع على الوسوم: #نوباتبالعربي #نوباتبالدارة #دارتالفنون

يشارك في تنسيق معرض “do it بالعربي“ كلٌ من رئيس مؤسسة الشارقة للفنون حور القاسمي، والمدير المشارك لغاليري سربنتين هانس أولريخ أوبريست. ويعدّ «do it بالعربي» استمرارية لمشروع معرض ومطبوعة “do it“ المتواصل، الذي أسّسه ونسّقه أوبريست العام ١٩٩٢.

do it بالعربي

24 September 2016 - January 2017

Join in, take part, and collaborate as individuals, families, friends – in “do it بالعربي“. More than 7٥ artists from across the region have written instructions that anyone can use to make a new work of art.

The “do it بالعربي” exhibition at Darat al Funun showcases a selection of these instructions realized over the summer through collaborations with artists, architects, and students, as well as many others which visitors can use to create art works of their own.

Everyone is invited to join in the activations at any time over the course of the exhibition. In addition, Open Days are scheduled where specific projects will be highlighted through workshops or special activities.

Projects are also continuously launched on social media for everyone to participate in. #doitinarabic #doitatdarat #daratafunun

Co-curated by Sharjah Art Foundation Director Hoor Al Qasimi and Serpentine Gallery co-Director Hans Ulrich Obrist, “do it بالعربي” is a new iteration of the ongoing “do it” publication and exhibition project originally founded and curated by Obrist in 1993.

Open Day Program

During Open Days on Saturdays, specific projects will be highlighted through workshops or special activities. Open to all ages. Open Days are walk-in, from 2:٥٥-5:٥٥pm. For details nearer the date, visit www.daratafunun.org

Saturday 24 September 2016
Opening
 Open Day from 2:٥٥pm
 Opening Reception from 5:3٥ - 9:3٥pm

Saturday 1 October 2016
Touring “do it بالعربي”
 Main Building: Mona Hatoum, Nasir Nasrallah
 At The Lab: Rita Alaoui, Taysir Batniji
 Beit al Beirut: Ismail Bahri, Abdunasser Gharem, Yazan Khalili, Joe Namy, Rayyane Tabet, Mohammed Al Qassab
 Outsider: Khalid Albaih, Rheim Alkadhi

Saturday 15 October 2016
Focus on Photography
 Blue House: Fouad ElKhoury, Hrair Sarkissian, Tarek Al Ghousssein.

Saturday 29 October 2016
Focus on Painting
 The Lab: Etel Adnan, Fadlabi, Manal AlDowayan

Saturday 12 November 2016
Focus on Social Media
 The Lab: Abdullah Al-Mutairi, Khalid Albaih, Ali Cherri, Ayman Yossri Daydban, Ahmad Ghossain, Camille Zakharia, Nasser Al Salem, Ahmad Mater, Sarah Abu Abdallah

Saturday 26 November 2016
Project in Focus
 Main Building: Migrant by Aya Haidar

Saturday 1٥ December 2016
Project in Focus
 Ghorfa: Imagine by Suha Shoman

Saturday 8 January 2017
Project in Focus
 The Lab: Dia Batal

برنامج الأيام المفتوحة

سيتم التركيز على مشاريع معيّنة خلال الأيّام المفتوحة، أيام السبت عبر ورش العمل والتشاطات الخاصّة. حيث نرحّب بكافة الأعمار في الأيام المفتوحة ابتداءً من الساعة 2:00 من بعد الظهر، وحتى 5:00 عصراً.

لزيد من المعلومات وتفاصيل التشاطات، يرجى زيارة موقعنا www.daratafunun.org

السبت 24 أيلول/ سبتمبر 2016

الافتتاح

يوم مفتوح ابتداءً من 2:00 بعد الظهر

الافتتاح الرسمي 5:30 – 9:3٥ مساءً

السبت 1 تشرين أول/ أكتوبر 2016

جولة “do it بالعربي“

المبنى الرئيسي: منى حاطوم، ناصر نصر الله

المختبر: ريتا علوي، تيسير بطنجي

بيت البيروتي: إسماعيل بحري، عبد الناصر غارم،

يزن خليلي، جو نعمة، ريان ثابت، محمد القصاب

المساحات الخارجيّة: خالد البية، ريم القاضي

السبت 15 تشرين أول/ أكتوبر 2016

التصوير الفوتوغرافي

البيت الأزرق: فؤاد الخوري، هرايز سركيسيان،

طارق الغصين

السبت 29 تشرين أول/ أكتوبر 2016

الرسم

المختبر: إيتل عدنان، فضلي، منال الضويّان

السبت 12 تشرين ثاني/ نوفمبر 2016

مواقع التواصل الاجتماعي

المختبر: عبد الله المطيري، خالد البية، علي شري،

أمين يسري ديبان، أحمد الغصين، كميل زخريا،

ناصر السالم، أحمد ماطر، سارة أبو عبد الله

السبت 26 تشرين ثاني/ نوفمبر 2016

مشاريع تحت الضوء

المبنى الرئيسي: “المهاجر“ لآية حيدر

السبت 10 كانون أوّل/ ديسمبر 2016

مشاريع تحت الضوء

الغرفة: “نخيل“ لسهى شومان

السبت 8 كانون ثاني/ يناير 2017

مشاريع تحت الضوء

المختبر: ضياء البطل

مؤسسة خالد شومان

دارة الفنون

The Khalid Shoman Foundation

darat al funun

#doitinarabic #doitatdarat #daratafunun

#نوبات بالعربي #نوبات بالدارة #دارة الفنون

لا تتبع

التعليمات

don't follow instructions